

## Kungatave ni kurhula

Mabjeca Tingana\*

**ORCID iD** <https://orcid.org/0000-0002-9805-3121>

**Resumo:** O escritor apresenta uma poesia escrita em língua changana, uma língua bantu falada no Sul de Moçambique, especificamente nas províncias de Maputo, Gaza e Inhambane. Mabjeca é um jovem escritor que desafia produzir seus trabalhos na língua changana e é uma forma de marcar a relevância da preservação das línguas africanas. É um fervoroso ativista cultural, defensor de educação e valorização das línguas bantu. Tem seus textos publicados em varias antologias em Portugal, Argentina, e Brasil em Changana e Bilíngue. E em jeito de chamadas de publicação de arquivos, no Brasil. Tingana tem um poema publicado em forma de índice, no livro “Lomuku” do Professor e Doutor Severino Nguenha. Em 2019 participou do Sarau de Poesia Africana, Festival 6 Continentes, e do Encontro de Educação Popular e Terapias Integrativas, no Brasil. Membro do Movimento Literário Kupaluxa, Maputo – Moçambique. É Membro da Academia Capanemense de Letras e Artes - Brasil, Membro do Movimento Para Progredir – Brasil.

**Palavras-Chave:** Literatura; Oratura; Changana; Moçambique

**Résumé:** L'auteur présente une poésie écrite en changana, une langue bantoue parlée dans le sud du Mozambique, plus précisément dans les provinces de Maputo, Gaza et Inhambane. Mabjeca est un jeune écrivain qui défie la production de ses œuvres en langue changana et est une façon de souligner l'importance de la préservation des langues africaines. C'est un ardent militant culturel, défenseur de l'éducation et de la valorisation des langues bantoues. Ses textes ont été publiés dans plusieurs anthologies au Portugal, en Argentine et au Brésil en changana et bilingue. Et sous forme d'appels à publication de fichiers, au Brésil. Tingana fait publier un poème sous forme d'index, dans le livre « Lomuku » du professeur et docteur Severino Nguenha. En 2019, il a participé à la Sarau de Poesia Africana, au Festival 6 Continents, et à la Rencontre sur l'Éducation Populaire et les Thérapies Intégratives, au Brésil. Membre du Mouvement Littéraire Kupaluxa, Maputo – Mozambique. Il est membre de l'Académie Capanemense des Lettres et des Arts - Brésil, membre du Movimento Para Progredir - Brésil.

**Mots clés :** Littérature; Orature; Changana; Mozambique

---

\* Poeta moçambicano, escritor e actor. Escreve e declama poesia em changana. É ativista cultural, defensor de educação e valorização das línguas bantu. Tem seus textos publicados em várias antologias em Portugal, Argentina e Brasil. E-mail: [mabjecatingana@gmail.com](mailto:mabjecatingana@gmail.com)

## Kungatave ni kurhula

Na kaha ni kulwa hikola ka phalafeni, ni kukoxa timale

matikweni hi vito ra hina

Akurhula kungatafika svosvi...

Kahatave ni nyimpi, ni kukoxa timale hi vito ra hina.

Kambe akungatave ni kurhula.

Mundzuku kutave ni ndhambhi, ni ku hifamba hi majuvana

hifika hixwelile.

Hifamba hi majuvana hifika hibalhile,

hiva hinun'hwa nyuku hi kuvaviseka.

Kambe akungatave ni kurhula.

## DZHUTINI – de Mabjeca Tingana

Recebido em: 23/07/2022

Aceito em: 02/09/2022

Para citar este texto (ABNT): TINGANA, Mabjeca. Kungatave ni kurhula. *Njinga & Sepé: Revista Internacional de Culturas, Línguas Africanas e Brasileiras*. São Francisco do Conde (BA), vol.2, nº 2, p.254-255, jul./dez. 2022.

Para citar este texto (APA): Tingana, Mabjeca (jul./dez.2022). Kungatave ni kurhula *Njinga & Sepé: Revista Internacional de Culturas, Línguas Africanas e Brasileiras*. São Francisco do Conde (BA), 2 (2): 254-255.

Njinga & Sepé: <https://revistas.unilab.edu.br/index.php/njingaesape>